

TUẦN BÁO CHUYÊN QUẢNG CÁO

ĐỌC 15 PHÚT VUI SUỐT TUẦN

PHỐ Vui

\$7 Crawfish
\$12 Oysters
\$3 Beers



BOILER ROOM
BOTTLE SERVICE

\$120 RSVP PLEASE TEXT

REX 714.471.3136

12332 BROOKHURST ST. Garden Grove, CA, 92840. (714) 987-8678

SEACRET™
MINERALS FROM THE DEAD SEA



nature's best kept
beauty secret

714.470.0228

Gọi để được hướng dẫn chi tiết

4

24.07.2014

VĂN NGHỆ

THỜI TRANG

THƯƠNG MẠI

GIẢI TRÍ

TRẺ TRUNG

SÁNG TẠO

VUI TƯƠI



DR.D.
DENTAL

**DANIEL
DZUNG TRAN,
D.D.S.**

COSMETIC
& GENERAL
DENTISTRY

10451 Bolsa Ave., Ste.110
Westminster, CA 92683
(Trong khu nhà hàng Đồng Khánh)

714.839.3636



DARWIN NGUYỄN

Dir: 714-725-1011

DARWIN NGUYỄN là một chuyên viên địa ốc tại Orange County, CA.

- Chu toàn mọi dịch vụ liên quan đến mua, bán, đầu tư, và trao đổi đất đai, nhà cửa.
- Phục vụ mọi người, từ những người mới mua nhà lần đầu cho đến những chuyên gia đầu tư lâu năm.
- Với 15 năm kinh nghiệm trong ngành địa ốc, hãy để chúng tôi giúp quý vị đầu tư sinh lợi hay tất cả những nhu cầu về bất động sản.



8892 GALLANT DROVE, HUNTINGTON BEACH, CA 92646-4626

This home has a beautiful custom double door entry. Vaulted ceiling in the living room complete with skylight. Remodeled kitchen with new cabinets, granite counter tops and stainless steel sink. Huge permitted enclosed patio room (approx. 500 sqft) makes a terrific office and workout room. Two remodeled bathrooms. All of the ceilings have been scraped and there is recessed lighting. Super location, deep inside the tract with a South facing backyard. One bedroom and bathroom downstairs. New vinyl windows. Gated cement front yard and huge cemented and covered patio area in back. Most popular Landmark model, with kitchen, dining and family room spanning across the entire rear of house. 3 Car Garage has Windowed Roll-up Doors. Driv. . .

\$830,000



4321 West 149th St. Lawndale, CA 90260
5 beds, 2 baths, 5,339 sqft

Great DUPLEX in the city Lawndale. 2 detached units side by side, with their own driveway. Unit 1, 3bedrooms/1bath. Unit 2, 2bedrooms/1bath. Great for rental income. Close to freeways and shopping center for convenience.

\$535,000



7721 Oranewood Ave, Stanton, CA 90680
3 beds, 4 baths, 1,668 sqft

Beautiful Home. Well kept. Extra room added (has permits) . Easy access from front of property and also through back alley. Great neighborhood, friendly community. Close to shopping, entertainment, freeways, and parks. Truly a must see!

\$530,000



Information is deemed reliable but not guaranteed. Source: CRMLS. Courtesy of Alliance West Realty

Alliance West Realty & Investments
17111 Beach Blvd., #100, Huntington Beach, CA 92647
www.alliancewestfinancial.com
CaIBRE#: 01909848



ALLIANCE WEST FINANCIAL
Service You Deserve. People You Trust.



Kiss SKINCARE

2 BƯỚC CHO LÀN DA
TỎA SÁNG



**Forever Young
& Beautiful**

Feel the miracle of youth & beauty.
Renew your skin to shine bright overnight

SỮA RỬA MẶT
BÙN KHOÁNG THIÊN NHIÊN
KISS
VÀ MẶT NẠ TRẮNG DA
COLLAGEN
KISS

Jaly Tran: 714-681-8653
kisskincareus@gmail.com

WHITENING COLLAGEN CREAM MASK

The overnight highly concentrated cream mask that restores radiance, clarity & suppleness to all skin types. Formulated with **collagen extract**, **alpha arbutin**, **vitamin C+** and **natural extracts**, the cream mask diminishes the appearance of pores, supports natural nourishment, exfoliates and addresses impurities.



**WHITENING COLLAGEN
CREAM MASK**

KIM THANH
JEWELERS & WATCH



SPECIAL CUSTOM DESIGN
DIAMOND SETTING
JEWELRY REPAIR
WATCH REPAIR
WATCH BATTERY
& CRYSTAL



**ASIAN
GARDEN
MALL**

9200 BOLSA AVE.,
SUITE 118A
WESTMINSTER,
CALIFORNIA 92683

HY QUACH
714.610.8007
714.725.5660 (CEL)

CHUYỆN LẠ CÓ THẬT 100%



Bò đi lạc trên mái nhà

Đường như đã quá nhàm chán với việc dành cả ngày chỉ quanh quẩn trong cánh đồng cỏ, con bò cái của anh Dieter Mueller, sống tại thành phố Bern, Đức đã có một chuyến dạo chơi xa. Tuy nhiên, không biết bằng cách nào đó, nó lại đi lạc lên mái nhà của một gia đình và bị mắc kẹt ở đó.

Anh Rolf Steiner, nhân chứng của vụ việc cho biết đã nhìn thấy con bò ưa phiêu lưu mạo hiểm này đứng chênh vênh trên mái nhà của một nhà kho trang trại. Nguy hiểm hơn hết, độ dốc của mái là rất lớn. Không tin vào mắt mình, anh Rolf phải nhìn lại tới 3 lần mới dám xác nhận vụ việc.

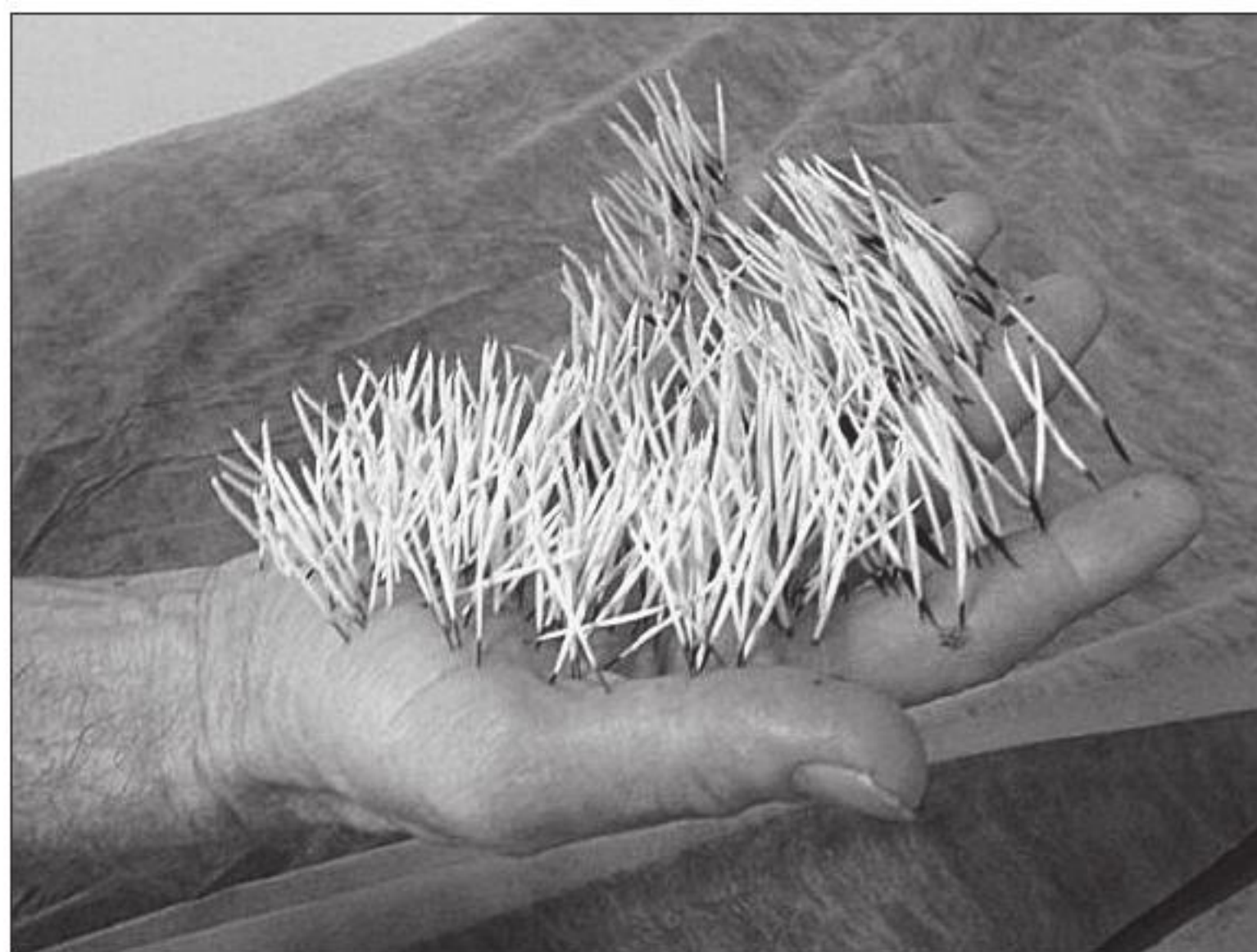
Cũng theo anh Rolf, con bò cái cuối cùng tự tìm được đường xuống để quay trở về chuồng đồng thời cũng làm vỡ mấy viên gạch ốp mái của nhà kho.

Theo lời kể của anh Dieter, con bò cái này là một trong những con vật ương bướng nhất trang trại của anh. Nó luôn muốn làm theo ý nó mà không nghe theo lời chủ nhân. Chỉ cần nó thích, con bò này sẽ sẵn sàng ở trên mái nhà vĩnh viễn. Trước khi anh Rolf phát hiện ra vụ việc, anh Dieter cũng đã cố dỗ ngọt để dụ con bò xuống nhưng nó không di chuyển.

Giun đất khổng lồ dài 1,5m

Con giun đất khổng lồ này có chiều dài 1,5m và nặng ít nhất là 0,5kg. Được đăng tải trên Project Noah ngày hôm qua, bức ảnh con giun đất khổng lồ đã thu hút được sự chú ý của rất nhiều thành viên trang mạng xã hội này. Đây có lẽ là con giun đất lớn nhất từng được tìm thấy từ trước tới nay. Con giun tương tự được nhà khoa học Stephen Hopkins tìm thấy cách đây 4 tháng cũng chưa đạt được độ "vĩ đại" tới nhường đó.

Tuần vừa qua, cư dân núi lửa Sumaco, Ecuador khi bắt được con giun đất này đã vô cùng hoảng sợ vì chưa bao giờ họ thấy một con giun đất to đến như thế. Nó có chiều dài 1,5m và có cân nặng ít nhất là 0,5kg. Được biết, đây có thể là loài giun có tên khoa học là Martiodrilus crassus.



Phải nhập viện vì làm tượng nhím là chuột

Chuyện lạ có thật do nhầm lẫn con nhím là chuột ô-pốt nên ông Antonio đã phải nhập viện với 400 chiếc lông nhím găm kín lòng bàn tay.

Chỉ vì một phút sơ sẩy tưởng nhầm một con nhím là chuột túi ô-pốt, ông Antonio Rodrigues Mororó, 50 tuổi, sống tại thành phố Niterói, bang Rio de Janeiro, Brazil đã phải nhập viện trong tình trạng dính hàng trăm chiếc lông nhím nhọn hoắt.

Ông Antonio cho biết, con nhím này xuất hiện ở lối đi khiến người vợ đang mang thai của ông sợ hãi, không dám vào nhà. Sau khi bị ông dùng tay vỗ vào thân, con nhím đã xù lông chống cự. Kết quả là ông Antonio đã phải nhập viện khẩn cấp với khoảng 400 chiếc lông nhím trên lòng bàn tay.

Mặc dù đã được tiêm 3 mũi gây tê nhưng ông Antonio vẫn bị con đau hành hạ. Sau đó, ông tiếp tục được tiêm vac-xin phòng uốn ván và một liều kháng sinh chống viêm nhiễm. Hiện ông Antonio đang trong quá trình phục hồi sức khỏe, tuy nhiên, đôi bàn tay của ông vẫn có lỗ thủng do lông nhím để lại. Những người hàng xóm cũng cho biết, con nhím "thủ phạm" hiện vẫn đang sống ở khu vực quanh nhà ông Antonio.



MẸO VẬT



Tẩy mùi hành dính trên tay

Nếu tay dính mùi hành, hãy rửa tay bằng giấm và muối.



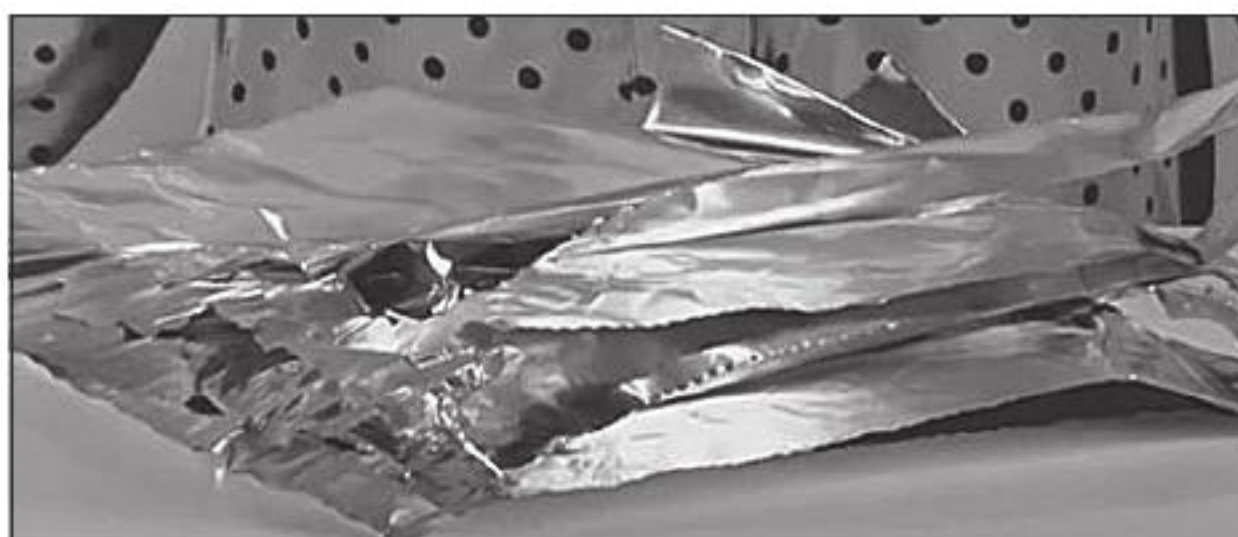
Chùi vết ố trên thớt nhựa

Cách đơn giản để chùi vết ố trên thớt nhựa là dùng chanh.



Tẩy vết son môi trên áo

Nếu áo bị dính môi son, dùng keo xịt tóc xịt lên đó, chờ 10 phút, lau sạch bằng khăn ẩm.



Chữa kéo cùn

Khi kéo bị cùn, hãy xếp chồng vài lớp giấy bạc vào nhau rồi dùng kéo cắt vài lần. Kéo sẽ bén trở lại.



Kéo lê bàn ghế mà không sợ xước sàn

Nếu muốn kéo, lê bàn ghế mà không muốn gây tiếng động hoặc xước nền nhà, hãy đi tất cho chúng.



Loại bỏ vết bẩn trên giấy da

Tẩy vết bẩn trên đầu giấy da bằng cách dùng đầu móng tay, chà nhẹ lên vết bẩn.



Bóc giấy dán giá nhanh

Sấy hơi nóng lên mảnh giấy dán đó khoảng 2 phút rồi bóc ra. Một cách khác nữa là thấm chút giấm và chờ 5 phút, lau sạch.

(Sưu tầm)



Thế là...

Cô giáo gọi điện cho học sinh thông báo: "Ngày mai cô bận nên cho các em nghỉ học".

Cậu học sinh vui quá chạy đến nói với ông nội: "Mai cháu được nghỉ học ông cho cháu đi công viên chơi nhé."

Người ông liền gọi điện cho cô thư ký của mình: "Mai anh có việc bận, để hôm khác em nhé."

Cô thư ký liền gọi điện về nhà cho chồng của mình: "Anh yêu mai công ty em hủy chuyến đi công tác rồi, ngày mai mình đi chơi nhé."

Người chồng của cô thư ký liền gọi điện cho cô giáo: "Em yêu ơi mai vợ anh lại ở nhà mất rồi, em đừng đến nhé."

Thế là cô giáo lại gọi điện cho cậu học sinh mai lại đi học...

Nỗi niềm...

Gà mái tâm sự với Bò đực: "Loại người thật ích kỷ, tự mình đặt ra luật kế hoạch hoá gia đình mà cứ bắt chúng tôi đẻ thật nhiều trứng".

Bò đực buồn bực đáp: " Thế đã ăn thua gì, cả thế giới uống sữa của vợ tôi, mà có ai gọi tôi bằng bố đâu."

Lịch sự có thừa

Một cô gái xinh đẹp nhận phòng trong khách sạn. Vừa thay xong quần áo thì người phục vụ đẩy cửa, đưa bữa điểm tâm vào phòng: - Đáng lẽ anh nên gõ cửa! Nếu như tôi chưa thay xong quần áo thì sao?

- Xin cô an tâm! Thấy cô thay xong tôi mới vào đấy.



10562 Westminster Blvd.
Garden Grove, CA 92843
714.530.7200
www.drinkbambu.com

BamBū

DESERTS & DRINK



Always made with the freshest ingredients
Just the way you love it!™

PARIS

ballroom dancing

10872 Westminster Ave,
Garden Grove, CA 92843
(714) 925-2570

FREE ADMISSION
VÀO CỬA TỰ DO

Hosted by **NGÔ VĂN QUY**



Re-Grand Opening SATURDAY JULY 12, 2014

WITH BEST LIGHTING AND SOUND SYSTEM.
STAR AT 8:00PM EVERY NIGHT.

Tái khai trương tối thứ Bảy,
ngày 12 tháng Bảy, 2014
với âm thanh và ánh sáng tuyệt vời.
Sân nhảy rộng - keyboard hay nhất.

Ngoài ra mỗi tối thứ Sáu
có xổ số trúng quà đặc biệt do các
mạnh thường quân bảo trợ

trân trọng kính mời

CheCheChe

**CHÈ LẠNH, CHÈ NÓNG,
FRESH JUICE, MILK TEA,
FLAVORED TEA, SMOOTHIES...**

ENTREES: Bún đậu mắm tôm, Bún bò Huế,
Bún mắm nêm, Bánh canh, Bánh tráng trộn,
Bún chả cá...

ĐẶC BIỆT CÁC LOẠI CHÈ HUẾ

9902 Westminster #B. Garden Grove, CA 92844 **714.537.9744**



HẠ GIÁ 10%
khi mua \$10.00 trở lên

Có nhận đặt tiệc



9225 Mira Mesa Blvd # 118, San Diego, CA 92126-4810, USA
(858) 693-3663

Balsa Restaurant

Health | Life | CI | LTC | Annuity | Medicare | Affordable Care Act | Final Expense



PHAN TRUNG KIÊN
CA Lic: OE72688/0738009



PROFESIONAL NETWORK AGENT
Tel (800) 985-8344 Ext. 1 www.pnainsurance.com

WESTMINSTER, CA OFFICE 15751 BROOKHURST ST, STE 204 WESTMINSTER, CA 92683 1 (800) 985-8344 EXT. 3	LOS ANGELES, CA OFFICE 18521 SHERMAN WAY RESEDA, CA 91335 1 (800) 985-8344 EXT. 7	SAN JOSE, CA OFFICE (1) 1879 LUNDY AVE. STE. 136 SAN JOSE, CA 95131 1 (800) 985-8344 EXT. 1	SAN JOSE, CA OFFICE (2) 2114 SENTER ROAD, STE. 1A SAN JOSE, CA 95112 1 (800) 985-8344 EXT. 1	SAN DIEGO, CA 4748 EL CAJON BLVD SAN DIEGO, CA 92115 1 (800) 985-8344 EXT. 1
---	---	---	--	--

VO LAW FIRM

A PROFESSIONAL LAW CORPORATION

DAVE VO, ESQ.

Biography & Law School:

- University of West Los Angeles School of Law (Juris Doctor).
- California State University of Fullerton (Bachelor of Arts).
- Former Dean of Delta Theta Phi International Law Fraternity – The Jefferson Bernard Senate.
- Over seven (7) years experiences in the legal field.

Members & Certificates:

- State Bar of California.
- California Appellate and Supreme Court.
- U.S. District Court, Central District of California & Eastern District of California.
- Orange County Bar Association.
- Los County Bar Association.
- Chairman of Planning Commission of the City of Westminster.

Practice Areas:

- Civil Litigation (Business, Collections, Contracts, Real Estate, Mortgage Litigation, and Personal Injury).
- Criminal Law (DUI, drugs, larceny, robbery, burglary, murder, etc.).
- Bankruptcy and Debt Negotiation.
- Immigration (Post-Conviction Deportation or Removal Proceedings).
- Land Use (Rezoning, Beer & Wine License, Liquor License, Entertainment License, Variances, etc.)
- Appellate (Board of Immigration Appeals, Ninth Circuit Court, California Supreme Court).

OF COUNSELS:
TONY W. WONG, ESQ.
ROBERT L. HULTGRIEN, ESQ.
QAIS ZAFARI, ESQ.

AFFORDABLE AND PROFESSIONAL
 ORANGE COUNTY BANKRUPTCY ATTORNEYS
 & CIVIL LITIGATION ATTORNEYS

ORANGE COUNTY ATTORNEYS
 LOS ANGELES COUNTY ATTORNEYS
 RIVERSIDE COUNTY ATTORNEYS



CIVIL MATTER AND LITIGATION

- Business Disputes (Breach of Contract, Fraud, Unfair Competition, Trade Libel, Defamation, etc.)
- Landlord/Tenant Disputes (Unlawful Detainer, Eviction, Security Deposit, etc.)
- Establishing New Business or Expanding Existing Business (Contracts, Beer and Wine License, Entertainment License, Business Time Extension, Zoning, etc.)
- Mortgage Litigation (Loan Modification Failure, Violation of RESPA, Fair Lending Act & etc.)
- Corporate Formation (S-Corp, C-Corp, Limited Liability Company, Partnership, etc.)
- Employment Disputes (Overtime, Sexual Harassment, Gender/Race Discrimination, etc.)
- Consumer Disputes and Fraud (Identity Theft, Credit Report Disputes, Debt Negotiation and Settlement, etc.)

PERSONAL INJURY

- Vehicle Accident/Collision (Automobile, Motorcycle, Large Trucks, School Bus, etc.)
- Slip and Fall
- Drunk Driver
- Dog Bites
- Toxic Molds
- Pesticide Exposure
- Nursing Home Abuse

IMMIGRATION

- Removal and/or Deportation Proceedings (i.e. - Post-Conviction Removal/Deportation Proceedings)
- Visas (Employment, Student, Family, Entertainment, Fiancé, etc.)
- Green Card
- Adjustment of Status
- Naturalization/Citizenship
- Appellate Appeal (BIA Appeals, Ninth Circuit Appeals, etc.)

FAMILY/MATRIMONIAL LAW

- Divorce/Dissolution (Contested and Non-Contested)
- Modifications of All Types (Visitation, Child Support, Child Custody, etc.)
- Injunctions (Temporary Restraining Order ("TRO"), Preliminary Injunction, etc.)
- Child Support
- Child Custody
- Alimony/Spousal Support
- Visitation Rights

CRIMINAL

- DUI Charges
- Drug Sales or Possession
- All Federal and State Felonies (Murder, Conspiracy, Robbery, Burglary, Grand Larceny, Child Pornography, etc.)
- All Federal and State Misdemeanors (Child Abuse, Child Endangerment, Drunken in Public, Petty Theft, Graffiti, etc.)
- Traffic Violations (Speeding, Violation of Posted Sign, Traffic Trial, etc.)
- Juveniles
- Domestic violence

BANKRUPTCY

- Draft and Prepare Petition (Chapter 7)
- Attend Meeting of Creditors (341a Hearing)
- Acquire Discharge of Debts (Credit Cards, Personal, Unsecured Bank Loan, etc.)
- Attend 2004 Examination

****AFFORDABLE BANKRUPTCY ATTORNEYS****

Office Locations:

CALL US 714.375.9858

HUNTINGTON BEACH

7372 Prince Drive, Suite 108
 Huntington Beach, CA 92647
 (Between Gothard St./Heil Ave.)
 Tel: (714) 375-9858
 Fax: (714) 375-9856

ANAHEIM

2021 Via Burton, Suite A
 Anaheim, CA 92806
 (Orangethorpe Ave./
 State College Blvd.)

LOS ANGELES

388 East Valley Boulevard, Suite 213
 Alhambra, CA 91801
 (Between E. Valley Blvd./
 S. Garfield Ave.)

RIVERSIDE

424 East Sixth Street
 Corona, CA 92879
 (Between E. Sixth St.
 & S. Grand Blvd.)



HUONG DUONG

714-310-6640

Loan Officer-PC MORTGAGE CO.
 MNLS #336590

9741 Bolsa Ave., Suite 217,
 Westminster, CA 92683
 Direct Phone **714-640-6647** Ext # 254
 Facsimile 714-862-1262

PC
REALTY
MORTGAGE

ALL REAL ESTATE
 NEEDS UNDER ONE ROOF



RESIDENTIAL
 INCOME PROPERTY
 COMMERCIAL
 MORTGAGE

BRAND NAME FOR LESS



Fashion Clothing
Ballroom Dance Shoes
For Men & Women
Fashion Jewellery



9892 WESTMINSTER AVE. SUITE 323
GARDEN GROVE, CA 92844
310.951.3312
INSIDE MALL OF FORTUNE



SOFTLY MASSAGE

7131 KATELLA AVE.
STANTON, CA 90680
714.783.7908



TÂN BÌNH PHARMACY



15434 Brookhurst St, Westminster, CA 92683

Góc Brookhurst St., Westminster. Đối diện chợ Sài Gòn City

Tel: 714.531.8275 Fax: 714.531.8276

PHARMACY HOURS:

Mon-Fri: 9:30AM – 6:30PM. Sat: 10:00AM – 4:00PM

**WE ACCEPT MEDICAL, MEDICARE,
CALOPTIMA VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM**

**Có bán sữa bột Ensure,
dầu gió Anhing và SalonPas**

10th Years Anniversary!

Co-payment pr \$10 gift card
(with coupon – 3 meds minimum)

**\$10
OFF**

PEDICURE SLIPPERS ĐÔI DÉP NAIL



Customize Logo / Quảng cáo tên tiệm trên đôi dép Nails
29 cents / đôi (pairs) 1 thùng (case) = 4000 đôi (pairs)



Free Customize Logo with 1,000 pairs

Quảng cáo tên tiệm miễn phí với 1,000 đôi trở lên
(ONLY \$290.00 / 1,000 đôi)

4 màu: Dark Blue, Pink, Purple, Yellow
(xanh đậm, hồng, tím và vàng)

Màu chữ in tên tiệm: Trắng, đen

Call: Andy Phạm: 714-642-2202

URBANLIVING

DIVISION METROHOME



SAVE
UP
TO
50%

14852 BEACH BLVD. WESTMINSTER, CA 92683
OPEN: MON - SAT: 10AM - 7PM / SUN: 12AM - 5PM

PHONE: 714.892.5942
FAX: 714.892.5070
URBANLIVING518@YAHOO.COM

LANIKAI GIFTS & FLOWERS

*Serving All Of Your
Gifts Giving
& Special Event Needs*

CINDY CAO

Manager
Cindy@lanikaigiftsflowers.com

9892 Westminister Ave. #334
Garden Grove, CA 92844
www.lanikaigiftsflowers.com

714.636.8219
714.616.8827



QUẢNG CÁO PHỒ VUI

Rao vặt,
nhân tin tìm thân nhân.
Tin tức sinh hoạt cộng đồng.
Tổ chức tôn giáo, hội đoàn
thanh thiếu niên,
cơ sở giáo dục

MIỄN PHÍ

Áp dụng cho đến hết tháng 9

Điện thoại: 714.765.9844
hoặc 714.251.8596

15munitesphovui@gmail.com

9741 Bolsa Ave. #217.
Westminister, CA 92683

CELINE HAIR SALON

NICOLE HOANG

Cell: 714.865.3945

13920 Brookhurst St. #B

Garden Grove, CA 92843

Off Wednesday



Nhận dạy kèm PIANO tại tư
gia từ căn bản đến nâng
cao. Học phí: \$30/hr. Thời
gian: Thứ Hai và Thứ Sáu
trong tuần: từ 02 giờ chiều
đến tối (bất cứ giờ nào).
Liên lạc: Báo Trám.
Cell: (503) 442-6337



Building rộng 9,500 sq. ft.
Giá bán 450,000 ngàn. Trừ
hết chi phí một tháng lấy về
2,500. Muốn biết thêm chi
tiết xin liên lạc Hải 626-485-
3269



LICENSE # OF13014

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM

TMN
NHÀ • XE • BUSINESS
VỮNG MẠNH
CHUYÊN NGHIỆP
UY TÍN

call to save

877.741.2008

9741 Bolsa Ave., Suite 206, Westminster, CA 92683



LOUNGE
presents

**THURSDAY BAND
NIGHT 7/24**



**ATLANTIC
BAND**

**LIVE ENTERTAINMENT
CA SI LEON VU & CA SI QUYNH ANH**

RSVP BOTTLE SPECIALS

**\$150 HENNESSY VSOP
\$250 CORDON BLUE**

FOR RSVP TEXT 714.725.1011

Q'S LOUNGE

15380 BEACH BLVD WESTMINSTER, CA 92683 | 21+ | 8P-2A

Saigon Deli

BÚN BÒ HUẾ
CÔNG LÝ
RESTAURANT

Nhà hàng kỳ cựu,
nổi tiếng nhất quận Cam
hơn 20 năm qua.
Nơi gặp gỡ lý tưởng cho
khách xa ghé thăm
Little Saigon, California.

**ĐẾN SAIGON DELI
RESTAURANT**

(Bún bò Huế Công Lý)
Ăn thử một lần chắc chắn
sẽ trở lại nhiều lần.

**Ăn chơi
ngon hơn
ăn thiệt!**

Bê Thui, Bún Bò Huế
(gân, huyết, giò heo)
đúng Huế, Phở Bắc (đúng
điệu Công Lý) Ốc nhồi lá
gừng, Bún chả Hà Nội
Chả cá Thăng Long

8911 Westminster Ave.
Garden Grove, CA 92844
Tel: **714-373-4622**

**MỞ CỬA 6 NGÀY
NGHỈ THỨ TƯ**





ĐẠI NHẠC HỘI NGOÀI TRỜI

CÁM ƠN ANH

NGƯỜI THƯƠNG BINH

VNCH

kỳ 8

NGÀY 3 THÁNG 8 NĂM 2014

LÚC 12:00PM TẠI VẬN ĐỘNG TRƯỜNG BOLSA GRANDE HS, GARDEN GROVE
VỚI SỰ GÓP MẶT CỦA 8 MCs VÀ GẦN 100 CA NGHỆ SĨ HẢI NGOẠI

Giá vé
\$10

Điện thoại liên lạc:

Hội HO Cứu trợ Thương Phế Binh và Quả Phụ VNCH: (714) 590-8534

Liên Hội Cựu Chiến Sĩ VNCH Nam Cali: (714) 328-7229 / (714) 230-9602

Trung Tâm Asia, Đài SBTN và SET: (714) 636-1121

Có bán tại: Trước chợ ABC, chợ Á Đông, Phước Lộc Thọ, các nhà sách Tú Quỳnh-Từ Lực,
Trung Tâm Bích Thu Vân-Bích Thu Linh, Phở Công Lý, Trung Tâm Pháp Quang, Phong Dinh Restaurant

Sinh hoạt cộng đồng *cứu trợ*

**BAN VĂN NGHỆ ĐỒNG HƯƠNG
TỔ CHỨC DẠ VŨ.** Thời gian:
6:30PM-11:30PM, T6, 25 tháng
7. Địa điểm: Nhà hàng Paracel
Seafood. Liên lạc: (714) 234-
4308, (714) 277-8585, (562)
607-8393

**BUỔI NÓI CHUYỆN MIỄN PHÍ
VỀ 10 ĐIỀU CẦN BIẾT VỀ MEDI-
CARE, LÀM VIỆC SAU 65 TUỔI
VÀ BẢO HIỂM MEDI- MEDI, VÀ
AN SINH XÃ HỘI HƯU TRÍ THỂ
NÀO.** Thời gian: 10:30AM-12PM,
12 & 26 tháng 7. Địa điểm: 18632
Beach Blvd., Suite 230, Hunting-
ton Beach, CA 92648

**KHÓA HUẤN LUYỆN & TU
NGHIỆP SƯ PHẠM KỲ 26 "GIA
ĐÌNH VIỆT NÓI TIẾNG VIỆT"**
Thời gian: 15, 16, 17 tháng 8. Địa
điểm: CSULB, 1250 Bellflower
Blvd., Long Beach, CA 90840. Liên
lạc: (714) 914-5286, (714) 881-
9294, (714) 263-5969, (714)
383-0203, (714) 376-8936.

**HỘI ẢNH NGHỆ THUẬT VIỆT
NAM KHAI GIẢNG LỚP NHIẾP
ẢNH CĂN BẢN.** Thời gian: Khai
giảng ngày 17 tháng 8, hạn chót
ghi danh 11 tháng 8. Địa điểm:
Viện Việt Học, 15355 Brookhurst
St., Westminster, CA 92683. Liên
lạc: (714) 386-0954, hoặc email:
"Lop Anh" thongankha@gmail.
com.

**HỢP MẶT GIA ĐÌNH SƯ PHẠM
HẢI NGOẠI.** Thời gian: 10:30AM-
3PM, CN, 27 tháng 7. Địa điểm:
Nhà hàng Diamond Seafood, 8058
Lampson Ave., Garden Grove, CA
92841. Liên lạc: (714) 548-2199,
(714) 894-6974, (714) 227-
3465, (714) 933-7911

BẢO HIỂM OBAMA CARE. Thời
gian: 9:30AM-4PM mỗi ngày. Địa
điểm: Hội Thánh AGAPE, 12600
Brookhurst St., Garden Grove,
CA 92840. Liên lạc: ((714) 675-
3224, (714) 355-2789.



Nhà GG. 3PN/2PT. Garage 2 xe, gần chợ, gần Haster Basin Recreation Park. Dọn vào đầu tháng 8. \$1,850/mo. Gọi: 949-231-9411

Nhà Garden Grove, khu yên tĩnh, sạch sẽ, gần chợ, trường học, freeway 22 cho mượn 3 ngủ, 1 tắm. Giá \$1,600. Không nhận Housing Liên lạc 714-787-9339 hoặc 714-837-3023

Nhà Garden Grove, khu yên tĩnh, sạch sẽ, gần chợ, trường học, freeway 22 cho mượn 3 ngủ, 1 tắm. Giá \$1,600. Không nhận Housing Liên lạc 714-787-9339 hoặc 714-837-3023

Brookhurst/Katella. Only new 3 Units. One bedroom, one bath. Mái ngói đỏ. Washer, dryer hook-up In 2 garage attached. \$1,400/M deposit \$1,200. Nhận Housing. Two years contract. Dọn 08/01/14 714-855-6651

Nhà xây phía sau (2PN/1PT) ở Westminster, mới, sạch, lối đi riêng, bao utilities, giặt sấy L/L: 714-855-7279

Apartment 4 rent in Los Angeles, close to USC. 1 bed 1 bath, include furniture, ready to move in August 1. Rent \$1,200. Contact: Thanh 714-251-0171

Fairview/ McArthur 4-Plex cho thuê 3 bedrooms, 2 bath, 1 car garage, nhận housing L/L: Lisa 714-345-9666

GARDEN GROVE: single story 2 Bedrooms from \$1,500. Patio, pool, park, carport, washer, dryer hookup. Schools and shopping close. 14101 Euclid Street 714-530-1242

WESTMINSTER: Value Luxury

2 bedrooms from \$1,375 A.C. dishwasher gated parking. Some Apart ments with yards & carports. 6930 Westpark Place. 714-897-6087

PHÒNG DƯ CHO NỮ ĐỘC THÂN SHARE, GẦN CHỢ THUẬT PHÁT, NGAY GÓC ĐƯỜNG BEACH VÀ MC FADEN. KHU YÊN TĨNH, THOẢI MÁI. LIÊN LẠC: HƯƠNG 714.724.1718.

Nhà có phòng lối đi riêng, full bathroom, căn Nam độc thân share, trên 40T, có việc làm. Góc Euclid & Bolsa. Xin gọi: 714-679-8181

Vùng Fountain Valley Brookhurst/Edinger có phòng cho share, khu yên tĩnh, ưu tiên du học sinh, Nam độc thân, không nấu ăn. L/L: 714-422-4312 626-679-2404

Nhà Huntington Beach ít người, yên tĩnh, dư phòng cho share. L/L 714-454-6224

APT 3br dưới lầu dư 2 phòng, 1 phòng lớn, 1 phòng nhỏ, nhà tắm, bếp, phòng khách, phòng ăn, sofa, tủ lạnh. Bao điện, ga nước, internet, cable TV. Trên đường Westminster Westminster/Edward (Goldenwest). \$1,200. 714-889-0745



2000 Bán xe HONDA Civic 167K miles. Tốt. \$3,000. L/L Tùng 714-360-9075

2005 Dư dùng cần bán xe một đời chủ HONDA Accord V6. 110,000 miles. Còn tốt. Giá \$8,000. Lic. #5MNJ251 Gọi 714-604-3766

1994 TOYOTA Camry XLE 168K miles New transmission new timing belt, new tires máy còn tốt. Bảo trì tốt. Dư dùng cần bán. Giá bán \$1,800. Phone: 714-531-6168

2003 HONDA Accord 4 doors. \$6,000. 145,000 miles Lic. #5CFN953. 714-914-6993



QUÁN HỮU TIỂU KIM THÁP NGAY GÓC ĐƯỜNG BROOKHURST VÀ MC FADEN CẦN NGƯỜI NỮ PHỤ BẾP FULLTIME. LIÊN LẠC: HƯƠNG 714.724.1718.

SILICON VALLEY FOUNDATION, INC./ BO ENTERPRISES COMPANY Công Ty cần tuyển dụng nhiều nhân viên làm full-time cho North Orange County, San Gabriel Valley và Los Angeles. Cần có xe, có bằng lái và có chút kinh nghiệm outsales. Công việc làm là giúp khách hàng của SoCalGas tiết kiệm điện ga. Làm khoảng từ \$1,000- \$2,000 một tuần hay có thể hơn tùy theo khả năng. Cần biết thêm chút tiếng Anh. L/L: IVY 408-796-2284

Hãng cần gấp người giao hàng, siêng năng và chịu khó. Cần biết sử dụng máy GPS và cần có bằng lái tốt. 6 ngày/tuần. Apply ở: 8350 Cerritos Ave., Stanton, CA 90680 714-362-5321

\$25 per hour! Serve food and drink at dinner party! Weekly dinner party. Must be 18 to 26 years old attractive Females ONLY. Must be good in English, and friendly. Text 2 pictures, age, and first nam to Mrs. Tran @ vip.parties.oc@gmail.com

Cần tài xế xe truck 18 bánh, 2 năm kinh nghiệm. Vacation và bảo hiểm sức khỏe. L/L: NP 310-534-8699 310-779-7309.

Building rộng 9,500 sq. ft. Giá bán 450,000 ngàn. Trừ hết chi phí một tháng lấy về 2,500. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc Hải 626-485-3269

alzheimer's association

HỘI THẢO BỆNH MẮT TRÍ NHỚ ALZHEIMER'S

10

DẤU HIỆU CẢNH BÁO CẦN BIẾT SỚM VÀ CÁCH ĐIỀU TRỊ

Chẩn đoán sớm giúp tìm ra phương pháp điều trị và lên kế hoạch cho tương lai!

Thứ Tư, ngày 30 tháng 7, 2014

11:00AM - 12:00PM

TAO WELLNESS PHARMACY

16931 Bushard St.

Fountain Valley, CA 92708.

714.534.3700



CAFE & BAR happy hours



\$5 shots

\$3 specials

\$100 bottles

beers
spring rolls
buffalo wings
salt & pepper shrimp
fries
calamari

Q's Lounge

visit us @ www.theqslounge.com
www.facebook.com/qslounge
 15380 Beach Blvd.
 Westminster, CA 92683

21 and over. No exceptions
For reservations.
Call 714.471.3136

3 - 7pm 7 days a week

Ngoc Thuy

Vietnamese Restaurant

9924 GARDEN GROVE BLVD.
 GARDEN GROVE, CA 92844
714.638.1887



Email: ngocthuyrestaurant@gmail.com

ABC

ALCOHOL BEER AND CRAWFISH

BOILER ROOM BAR & GRILL



\$20
 Giảm trên giá bill
 bôn ăn \$100

Rox

restaurant & lounge



SERVING CAFE MENU and DAILY BREAKFAST MENU



10212 Westminster Ave. Ste 111
 Garden Grove, CA 92843
714.539.0992

PAG 7 LAC

BÒ BẢY MÓN LỪNG DANH

Đến với nhà hàng Pagolac để vừa thưởng thức món bò bảy món, vừa nhâm nhi rượu bia với những món nhậu số "đzách," vừa thưởng thức âm nhạc vào ban đêm để tận hưởng được không khí Little Saigon về đêm chắc không nơi nào bằng. Nhà hàng Pagolac còn là nơi để các bạn có thể tổ chức sinh nhật, tiệc cưới, đám hỏi, tổ chức hội đoàn, họp mặt thân hữu vì không gian nơi đây thật hữu tình, kang trang ấm cúng.

15470 Magnolia St. Westminster, CA 92683
714) 898-4740




Window

restaurant

4702 W 1ST ST UNIT#F
Santa Ana, CA 92703
Tel: 714-486-2609

OPEN 7 DAYS A WEEK
3PM - 12MIDNIGHT

CHÚ MINH

Chuyên gia sửa quần áo các loại
từ dễ đến khó như áo da, áo đầm, Jacket,
veston, áo dài, quần jeans (giữ lại cũ) v.v.

**Nhiều năm kinh nghiệm.
Rất uy tín, Nhanh, Rẻ, Đẹp**

BÊN TRON MALL OF FORTUNE
9892 Westminster Blvd. #323, Garden Grove, CA 92843
(714) 553-1775 / (714) 839-3796



9892 Westminster Ave., #340. Garden Grove, CA 92844
Tel: **714.590.9230** Fax: **714.975.5457**

WINN

FINANCIAL & MANAGEMENT

*One Source Solution
for All Your Financial Matter*

17150 Newhope St. Ste. 215
Fountain Valley, CA 92708
Phone & Fax: (714) 782-7099

GIA NGUYEN, CRTP
Financial & Tax Consultant
(714) 624-2780
gianguyen78@gmail.com

TRAN Pharmacy

THU-HANG TRAN, Pharm.D.

9856 Westminster Ave
Garden Grove, CA 92844-2907
Tel: **(714) 539-3900**

Pharmacy Hours:
Mon-Fri: 10AM-6PM
Sat: 10AM-2PM

LUA Bistrot

STEAK | và ẩm thực thuần túy Việt



Westminster Ave. #311, Garden Grove, CA 92843
714.636.2903

THE GRILLET

GRILLED SANDWICHES & COFFEE



714.636.6781

9904 Westminster Ave. Suite B
Garden Grove, CA 92844
thegrillet.com | facebook.com/thegrillet

THANH T-Shirt

WHOLESALE TO PUBLIC

WE DO PRINTING, EMBROIDERY & HEART TRANSFER

AAA WHITE T-SHIRT 4 FOR \$10 (S,N,L,XL)
MIXED COLORS 3 FOR \$10 (S,M,L,XL)

9081 Bolsa Ave., #327. Westminster, CA 92683
Tel: **714.530.5969** thanhshirt@yahoo.com

PHỞ PASTEUR HIỀN VƯƠNG



9892 Westminster Ave.,
Garden Grove
(Trong khu chợ 99cents)
Điện thoại: (714) 539-7888
Mở cửa từ 9AM-9 PM



the BOILING NOODLE Restaurant

ĐỆ NHẤT MÌ GIA 越華美食

9081 Bolsa Ave., #105-106. Westminster, CA 92683
Tel: **714.373.5588**

Quán Kim Tháp

ĐỆ NHẤT HỦ TIẾU NAM VANG

15422 Brookhurst St.
Westminster, CA 92683
(Góc McFadden. Cạnh phố 54)
Tel: **714.839.2809**
Open 7 days: 8AM-8PM



CHỢ TAM BIÊN

HEO, BÒ, GÀ, DÊ & FAST FOOD

www.chotambien.com | **714.636.2222**
Open 7 days 7am - 8pm | **714.868.3848**

9906 Westminster Ave. Suite B. Garden Grove, CA 92844
(Mall of Fortune - Behind 99 cents Store, trong khu Brodard Restaurant)

NHẬN GIAO HÀNG CHO NHÀ HÀNG VÀ TỰ GIA



Đức Hương giò chả thơm ngon
Vệ sinh tinh khiết ngày đón nóng tươi

ĐỨC HƯƠNG GIÒ CHẢ



9081 Bolsa Ave., #104
Westminster, CA 92683
(714) 897.8143

\$4.99 Giá menu \$6.00

Giảm giá đặc biệt cho độc giả Phố Vui

- Hủ tiếu Nam Vang (nước)
- Hủ tiếu Xi quách
- Mì Xi quách
- Bánh canh giò heo
- Mì khô Gà rô ti
- Cơm gà chiên giòn
- Bò bía nóng
- Gỏi đu đủ khô bò gan cháy
- Bò chiên Sài Gòn

Quán Kim Tháp

15422 Brookhurst St. Westminster, CA 92683

714.839.2809

Hiệu lực cho đến hết tháng 7, 2014



Tặng \$20 Giảm trên giá bill bèm ăn \$100

Boiler Room Bar & Grill

12332 BROOKHURST ST
Garden Grove, CA, 92840

(714) 987-8678

Hiệu lực cho đến hết tháng 7, 2014

Chỉ có ở Q's Lounge
và chỉ dành cho PHỐ VUI

\$100 Giá menu \$140.00

15380 Beach Blvd.
Westminster, CA 92683

714.471.3136



Hiệu lực cho đến hết tháng 7, 2014

Buy or lease with free mini ipad

GARDEN GROVE HYUNDAI



NEW
THINKING.
NEW
POSSIBILITIES.



Bad Credit
Bankruptcy
Foreclose
Foreign student
No driver license
No Social Security
Repo

NO

**PROBLEM
DRIVE TODAY**

**10Yrs / 100,000 MILES
CERTIFIED WARRANTY**



DAVID TANG 714.423.9588 (Cell)

RANDY TRAN 586.489.1080 (Cell)

BILL NGUYEN 714.829.0634

888.327.9215

9898 TRASK AVE, GARDEN GROVE, CA 92844